

31981R2730

26.9.1981

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 272/25

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 2730/81****ze dne 14. září 1981,****kterým se stanoví seznam agentur v dovážejících třetích zemích, které jsou oprávněny vypisovat nabídková řízení v odvětví mléka a mléčných výrobků**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 804/68 ze dne 27. června 1968 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky <sup>(1)</sup>, naposledy pozměněné aktem o přistoupení Řecka, a zejména na čl. 13 odst. 3 a čl. 17. odst. 4 uvedeného nařízení,vzhledem k tomu, že článek 14 nařízení Rady (EHS) č. 2729/81 ze dne 14. září 1981, kterým se stanoví prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a k režimu stanovení náhrad předem v odvětví mléka a mléčných výrobků <sup>(2)</sup>, stanoví, že napříště lze za nabídkové řízení považovat pouze takové řízení, které vyhlásí některá z veřejných agentur nebo některý z veřejnoprávních subjektů, které jsou uvedeny na stanoveném seznamu;

vzhledem k tomu, že s ohledem na minulou obchodní praxi dovážejících zemí a na základě nejnovějších údajů, které má Komise k dispozici, je možné tento seznam stanovit podle přílohy tohoto nařízení;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Seznam agentur, které vypisují nabídkové řízení v třetích zemích, podle článku 14 nařízení (EHS) č. 2729/81, je uveden v příloze.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Použije se ode dne 1. listopadu 1981.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. září 1981.

*Za Komisi*

Poul DALSAGER

*člen Komise*<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 148, 28.6.1968, s. 13.<sup>(2)</sup> Viz strana 19 v tomto Úředním věstníku.

## PŘÍLOHA

## Seznam agentur uvedených v článku 14

Dovážející země	Agentura vypisující nabídkové řízení
ARGENTINA	Ministère des affaires sociales Buenos Aires
ALŽÍRSKO	Office national de commercialisation (Onaco) 29, rue Ben M'Hidi Larbi  Office national du lait et de la production laitière (Onalait) 1, place Carnot Hussein Dey, Alger  Société nationale des nouvelles galeries algériennes (SNGA) 67, rue Larbi Tebissi Alger  Office national des aliments du bétail 23-25-26, boulevard Zirout Youcef Alger
ANGOLA	Importang-UEE Central Angolana de Importação 22/24 Largo Infante D. Henrique PO Box 1003 Luanda
BANGLADÉŠ	Trading Corporation of Bangladesh HBFC Building 22 Purana Palatan Dacca 2  Bangladesh Consumer Supplies Corporation 66 Dilkusha Commercial Area Dacca
BRAZÍLIE	Interbras Petrobras Comércio Internacional SA Rua Rosario, 90 Rio de Janeiro 20040  Cobec Companhia Brasileira Interpostus Comércio Ave Neda Rio Branco, 123 Rio de Janeiro 20040

Dovázející země	Agentura vypisující nabídkové řízení
BAIRMA	<p>Ministry of Defence — Rangoon</p> <p>Nyanna Export-Import Corporation 622 Merchant Street Rangoon</p>
BOLÍVIE	<p>Corporación Minera de Bolivia Avenida Mariscal Santa Cruz No. 1292 Casilla 349 La Paz</p> <p>Ministerio de Industria, Comercio y Turismo 4 Piso, Edificio Central La Paz</p> <p>Corporación Boliviana de Fomento (CBF) Avenida Camacho Bueno La Paz</p>
BULHARSKO	<p>Rodopaimex 2 rue Gavril Guenov Sofia 10000 Hran Exports</p>
CHILE	<p>Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud Sección Compás Nacionales Avenida Matta 644 Casilla 5028 Santiago</p>
KOLUMBIE	<p>Institución de Mercado Agropecuario (Idema) Carrera 10, No. 16-82 Bogotá</p>
KOSTARIKA	<p>CNP — Consejo Nacional de Producción Apartado PO Box 2205 San José</p>
KUBA	<p>Empresa Cubana Importadora de Alimentos Infanta No. 16 3 Piso Havanna</p>
ČESKOSLOVENSKO	<p>Koospol (Entreprise du commerce extérieur) Lenio nova 178 160-67 Praha 6 Czechoslovakia</p>

Dovážející země	Agentura vypisující nabídkové řízení
EKVÁDOR	<p>El Ministerio de Industria, Comercio e Integración Calle Juan Leon Mera y Roca Quito</p> <p>Ministerio de Agricultura Quito</p> <p>La Empresa Nacional de Productos Vitales (Enprovit) Avenida 10 de Agosto 2133 3 Piso Quito</p>
EGYPT	<p>Alexandria Confectionery and Chocolate Company Foreign Purchasing Committee 373 Canal El Mohmondia Street Alexandria</p> <p>General Authority for Supply Commodities 24 El Gomhouria Street Cairo</p> <p>Ministry of Agriculture Cairo</p> <p>Alexandria Oil and Soap Co. 76, rue Canal El Mahmoudieh Karmouz Alexandria</p> <p>Milk and Food Company (Société MISR pour les produits laitiers et alimentaires) 37, Thalaatharb Str. Cairo</p>
SALVADOR	<p>Instituto Regulador de Abastacimientos 7a, Avenida Norte Urbanización Santa Adela Centro de Gobierno Edificio Prodesa San Salvador</p>
ETIOPIE	<p>Provisional Military Government of Socialist Ethiopia Ministry of National Defence Central Procurement Office PO box 3811 Addis Ababa</p>
GUYANA	<p>Government of Guyana Guyana Stores Ltd PO box 273 Georgetown</p>

Dovážející země	Agentura vypisující nabídkové řízení
MAĎARSKO	TERIMPEX Budapest V Karolei Utca 9 PO Box Code 1825
INDIE	India Dairy Corporation Derpen R. C. Dutt Berode 390 005 India
IRÁN	Iran Dairy Industries Co. Ministry of Agriculture and Rural Development Teheran  Iran Milk Production and Distribution Company Teheran
IRÁK	The State Enterprise for Dairy Products PO box 11183 Bank Street Baghdad  Ministry of Health Baghdad  General Establishment Appliances for Drugs and Medicine (MANSOUR) Baghdad  The Dairy Administration Baghdad
IZRAEL	Israeli Dairy Board Tel Aviv
JAPONSKO	Livestock Industry Promotion Corporation (LIPC) Azadubai Building 2-1 Azadubai Mato Ku Tokyo
JAMAJKA	Jamaica Nutritional Holding 8 Ocean Boulevard Kingston
JORDÁNSKO	Jordan Armed Forces Hq. Amman  Ministère de l'approvisionnement Amman  Jordan Dairy Co. PO box 6474 Amman

Dovážející země	Agentura vypisující nabídkové řízení
	<p>Ministry of Defence Amman</p> <p>The Soldiers Shop Amman</p>
KUVAJT	<p>Ministry of Health KD5 Central Traders Committee PO box 1070 Safat</p> <p>Ministry of Education KD5 Department of Supplies Stores General Administration Building Khalidiya</p>
MALTA	<p>Maltese Government Ministry of Trade Lascaris Valletta</p> <p>Milk Marketing Undertaking Hamrun</p>
MEXIKO	<p>Compañía Nacional de Subsistencias populares (Conasupo) Avenida de Juarez 92 Mexico I DF</p>
MAROKO	<p>Ministry of Commerce 5 rue Ar Rich Tour Hassan, Rabat</p>
MALAJŠIE	<p>Majuternak (National Livestock Development Authority) Kuala Lumpur</p>
MOSAMBIK	<p>Empresa Nacional de Comercialização (ENAMOCO)</p>
PÁKISTÁN	<p>Trading Corporation of Pakistan Press Trust Building II Chundriyar Road Karachi</p>
POLSKO	<p>Hortex — Polcoop 00950 Warszawa POB 199</p>

Dovážející země	Agentura vypisující nabídkové řízení
PORTUGALSKO	Junta Nacional des Produtos Pecuários Lisbõa
PERU	Empresa Nacional de Comercialización de Insumos (ENCI) B. Monteagudo 210 Lima
RUMUNSKO	Prodexport Vantur Marasinarnu, I Bucharest  Romagrimex Bd République, 17 Bucharest  Romagricola Bucharest
SINGAPUR	SATS (Singapore Airlines Subsidiary) SIA Building 77 Robinson Road Singapore 0106  Intraco Ltd ICB Building 2 Shenton Way Singapore 0106  Singapore Food Industries Pte. Ltd Stores Road Singapore 2775  Primary Industries Enterprises (Pte.) Ltd Ura Building 45 Maxwell Road Singapore 0106
SRÍ LANKA	The Cooperative Wholesale Establishment PO box 990 No 440 Union Place Colombo
ŠVÝCARSKO	Butyra Bern (Schweizerische Zentralstelle für Buttersversorgung) Wildhaiweg 9 Bern
SÚDÁN	Ministry of Health Khartoum

Dovážející země	Agentura vypisující nabídkové řízení
SÝRIE	<p>General Organization of Food Industries (GOFI) Fardoss Street Damascus PO box 105</p> <p>Saydliá ou établissements publics (Phormex)</p> <p>General Foreign Trade Organization for Chemical and Foodstuffs (GEZA)</p> <p>Syrian Arab Company for Dairy Products Bab Sharke Damascus</p> <p>Industrial Company for Refrigerating and Dairy Products Hama Street Homs</p> <p>Ministry of Supply and Home Trade Damascus</p>
TRINIDAD	<p>Ministry of Commerce Port of Spain</p>
TUNISKO	<p>Société tunisienne de l'industrie laitière 24, avenue de France Tunis</p>
SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY	<p>Ministry of Health Dubai</p>
SSSR	<p>Prodintorg Smolenskaya Lennayen 32134 Moskow</p>
VENEZUELA	<p>Corporación de Mercado agrícola Caracas</p> <p>Instituto Nacional de Nutrición (INN) Caracas</p>
JUGOSLÁVIE	<p>Koproduct bulevar M. Tito 6 21000 Novi Sad</p> <p>PK Beograd Industrijsko naselje 11213 Padinska Skela</p>



Dovázející země	Agentura vypisující nabídkové řízení
VOJENSKÉ JEDNOTKY V NĚMECKU	<b>Army Tenders</b>  Ahb Nahrung British Armed Forces  Contracting Officer Defence Subsistence Region D-6660 Zweibrücken  Department of the Army and the Air Force D-8000 München 90  Ordinance Directorate Headquarters British Army on the Rhine D-4050 Mönchengladbach Rheindaklen  Kanadisches Beschaffungsministerium D-5400 Koblenz